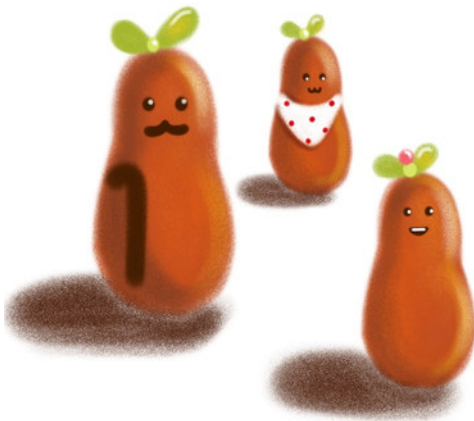


# The Polyglot Initiative

## Don't Eat That, Baby Potato! ¡Bebé Papa, No Comas Eso!

Written & Translated by Jonathan Zhang

Illustrated by Shuchita Mishra





# **Don't Eat That, Baby Potato!**

Written & Translated by Jonathan Zhang

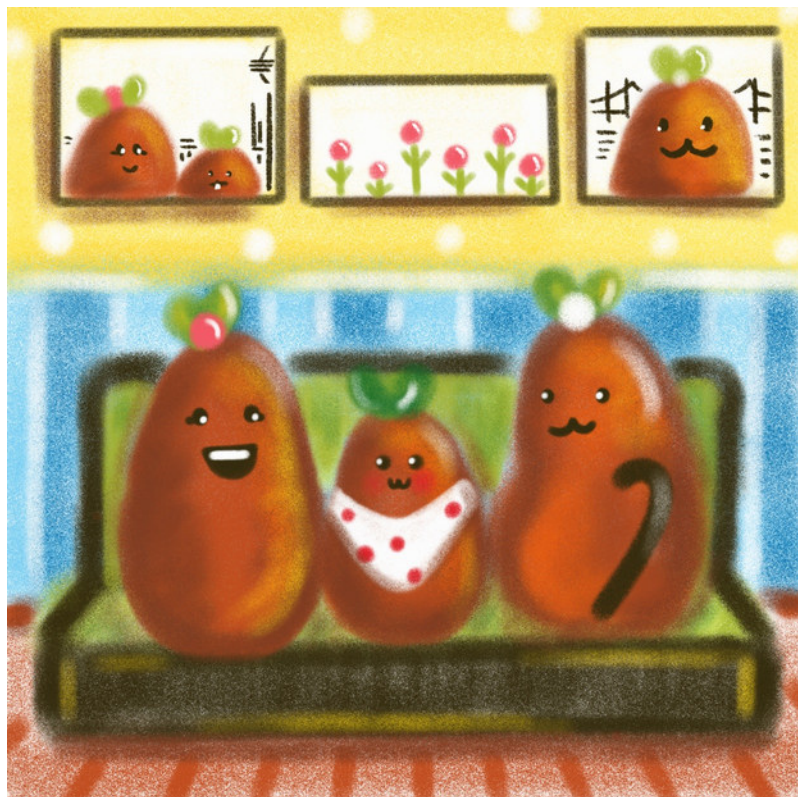
Illustrated by Shuchita Mishra

Dedicated to my mentor Jim Neiss-Cortez,  
Education Specialist, The Lawrence Hall of  
Science, University of California, Berkeley

Special thanks to Shuchita Mishra, Assistant  
Professor, Kennesaw State University, for her  
time and generosity

This is the Potato family:  
Grandpa, Mama, and Baby  
Potato!

¡Esta es la familia de papas:  
Abuelo, mamá, y bebé papa!



One day, they were having  
dinner together.

Un día, ellos estaban todos  
juntos comiendo la cena.



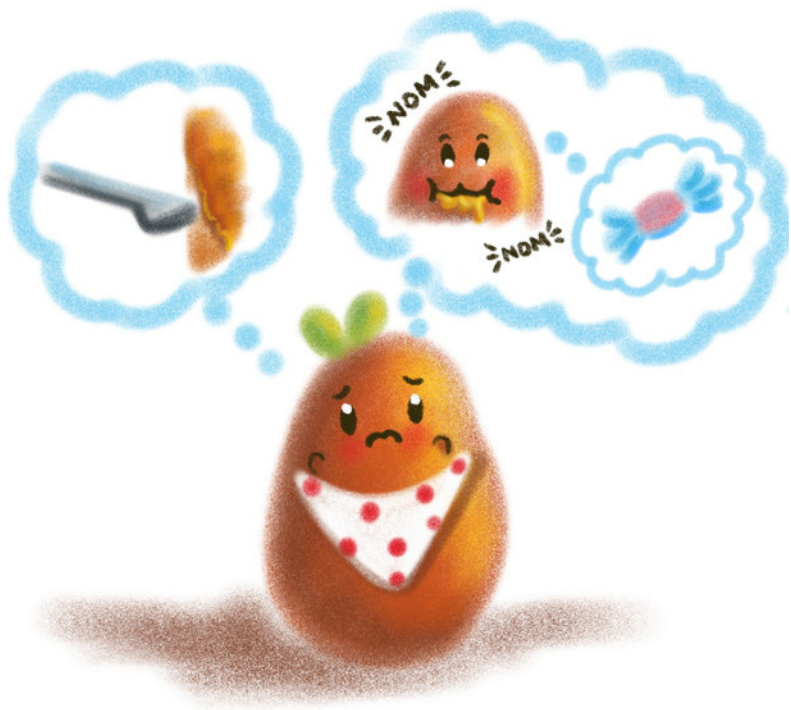
Grandpa Potato remarked sadly,  
“Our house is getting old, like  
me! The paint is peeling  
everywhere.”

Abuelo papa dice tristemente,  
“Nuestra casa está  
envejeciendo, ¡como yo! La  
pintura se está pelando por  
todas partes.”



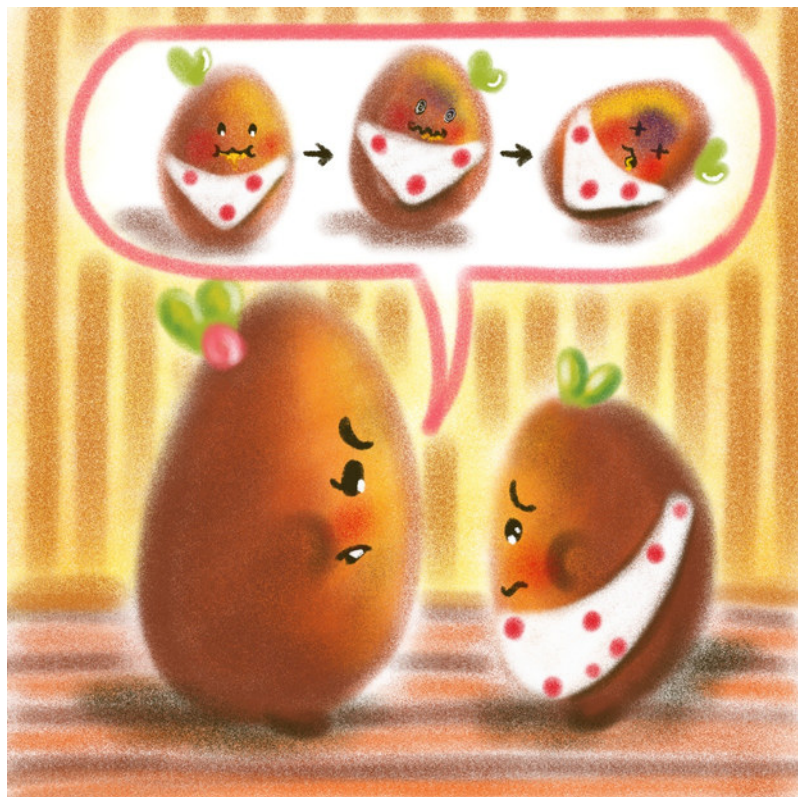
Baby Potato suggested, “I can help you scrape it off with a shovel! I ate the paint before, and it’s sweet like candy.”

Bebé papa sugiere, “¡Yo puedo ayudarte a rasparlo con una pala! Yo me comí la pintura una vez, y es tan delicioso como los dulces.”



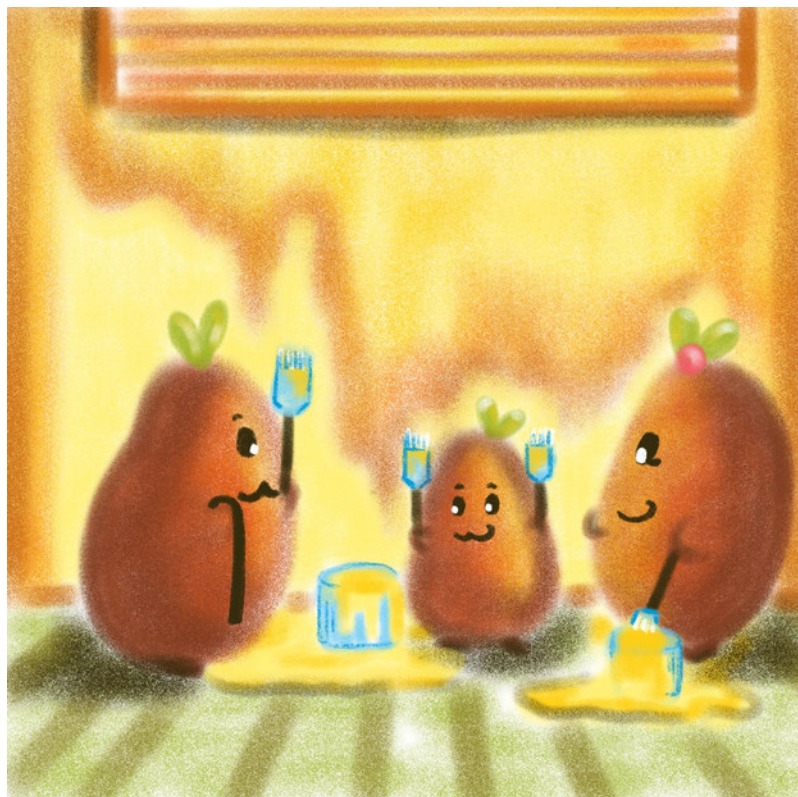
Mama Potato replied, “The house is old, and the paint likely has lead. Baby Potato, you should not eat the paint, “It can make you sick!” Baby Potato apologized, “I’m sorry, Mama. I don’t want to get sick!”

Mamá papa respondió, “La casa es vieja, y la pintura probablemente tiene plomo. Bebé papa, no debes comer la pintura: ¡Puede enfermarte!”  
Bebé papa se disculpa, “Lo siento, mamá. ¡No me quiero enfermar!”



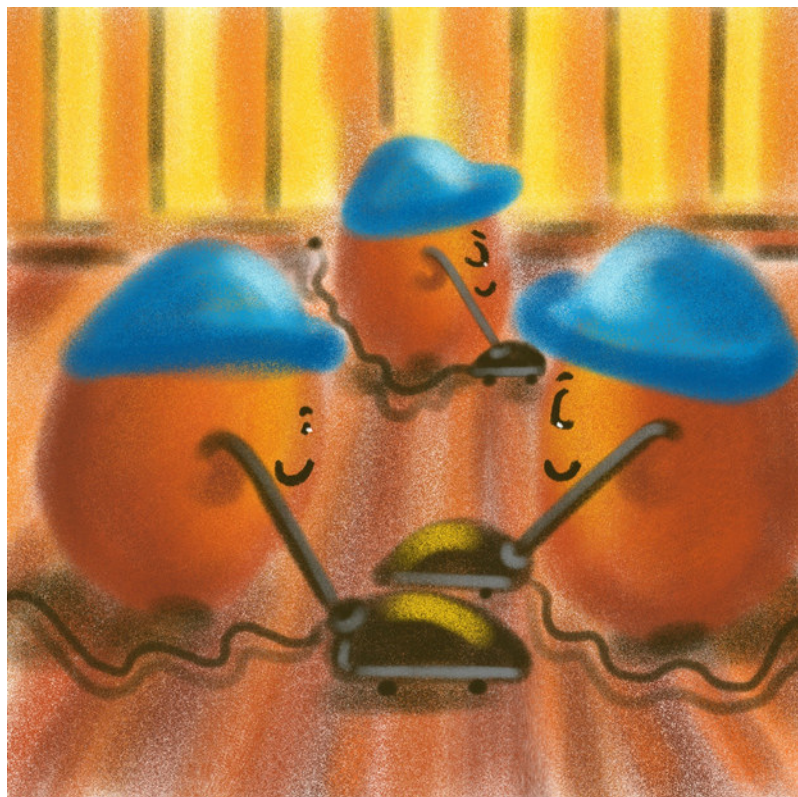
Mama Potato reassured Baby Potato, “It’s okay, just don’t do it anymore. We’ll take you to the doctor tomorrow. One way to solve this problem is to paint over the walls with non-leaded paint.”

Mamá papa le asegura a la bebé papa, “Está bien, pero no lo hagas más. Te llevaremos al doctor mañana. Una manera de resolver este problema es pintar sobre las paredes con pintura sin plomo.”



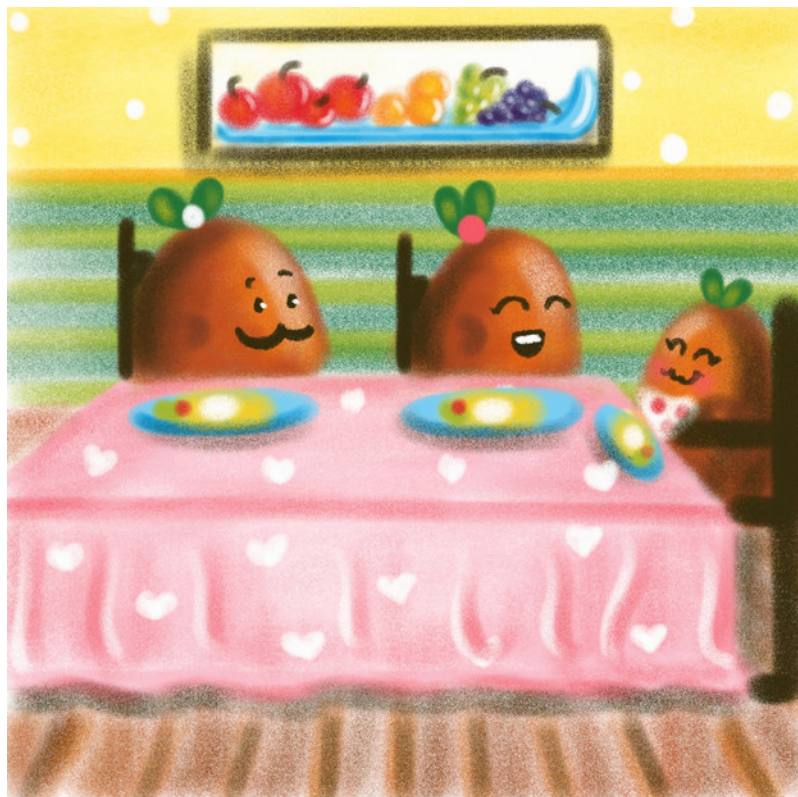
She added, “Or we could hire professionals to clean the lead for us.”

Ella añadió, “O podríamos contratar profesionales para limpiar el plomo en lugar de nosotros.”

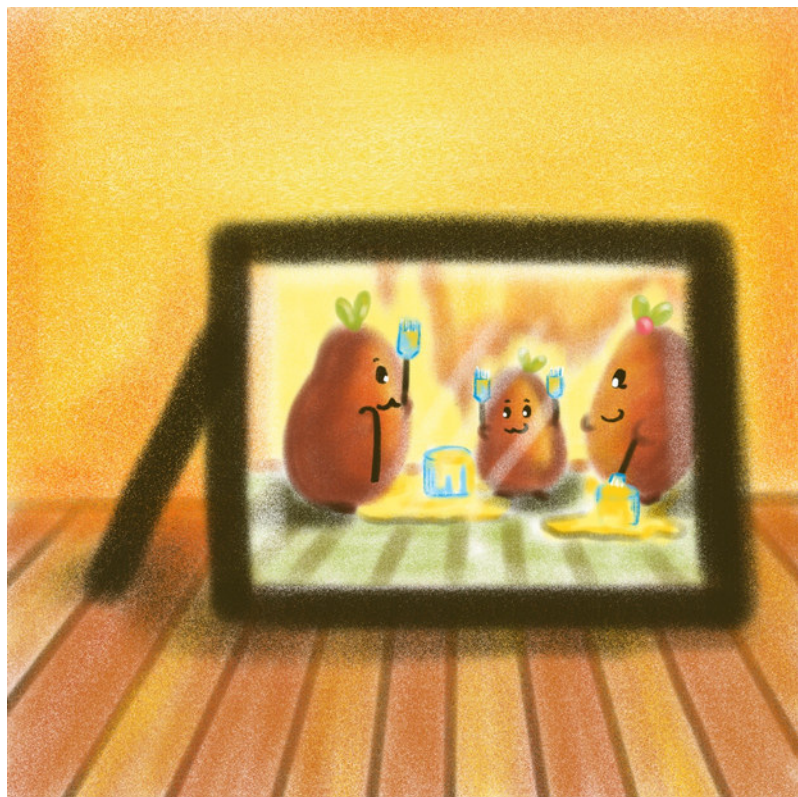


Grandpa Potato agreed, “What great ideas! Now let’s have dinner. Tomorrow let’s go buy some paint. We’re going to have a long day of work ahead of us.”

Abuelo papa está de acuerdo, “¡Qué ideas tan buenas! Ahora vamos a comer la cena. Mañana vayamos a comprar unas pinturas. Tendremos un día largo de trabajo frente a nosotros.”







## Ways to Minimize Lead Exposure

**Identify Hazards:** Homeowners should be aware if their residences were painted with lead paint. Deterioration can become sources of lead exposure.

**Mitigating Risks:** Remove contamination through physical collection (disposing paint chips) or wiping down surfaces (cleaning areas prone to collection of lead dust).

**Preventing Danger:** A great way to avoid lead in the first place is to repaint your walls. This way, the lead will be trapped behind a layer of fresh paint without risk of reemergence.

**Hire Professionals:** In addition to homemade fixes, there are external services that offer lead clean up. Costs vary depending on area and time needed to vacuum contaminated spaces.

**Stay Informed:** This storybook is just the first step in understanding the persistent issue of lead contamination. Check out this link for more detailed information: <https://www.cdc.gov/lead-prevention/prevention/paint.html>

## **Maneras Para Minimizar la Exposición al Plomo**

**Identificar Peligros:** Propietarios de casa deben estar alerta si sus residencias fueron pintadas con pintura de plomo. El deterioro puede causar fuentes de exposición al plomo.

**Mitigando Riesgos:** Remover la contaminación mediante la colección física (desechando restos de pintura) o lavando las superficies (limpiando áreas propensas a la colección de polvo de plomo).

**Prevención de Peligro:** Una buena manera para evadir el plomo en primer lugar es pintar las paredes de nuevo. De esta manera, el plomo estará atrapado detrás de una capa de pintura fresca sin el riesgo de reemergencia.

**Contratar Profesionales:** En adición a los arreglos caseros, hay servicios profesionales externos que ofrecen la limpieza de plomo. Los costos varían dependiendo del área y el tiempo necesario para aspirar espacios contaminados.

**Permanecer Informado:** Este libro de cuentos es solo el primer paso en entendiendo el problema persistente de la contaminación de plomo. Revisa este enlace para información más detallada: <https://www.cdc.gov/lead-prevention/prevention/paint.html>

**The Polyglot Initiative** was founded by Jonathan & William, two multilingual students passionate about language as a tool for connection. Their mission is to foster bilingualism in children & adults through storytelling & to promote global awareness through writing advocacy. By encouraging curiosity across cultures & languages, they aim to build bridges one word at a time.

[www.thepolyglotinitiative.com](http://www.thepolyglotinitiative.com)